

INSTALLATIONSANLEITUNG

für Ablaufventil und Überlaufverkleidung für Badewannen

Dieses Ablaufventil und die Überlaufverkleidung für Badewannen dienen als Design-Element für unsere Badewannen der Marke STANO. und Rogier&Mothes.

Das Ablaufventil kann eigenständig für alle Badewannen aus unserem Sortiment verwendet werden.

Die Überlaufverkleidung lässt sich nur bei einigen modernen freistehenden Badewannen der Marke STANO. verwenden.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

para válvula de desagüe y tapa de rebosadero para bañeras

Esta válvula de desagüe y tapa de rebosadero para bañeras sirve como elemento de diseño para nuestras bañeras STANO. y Rogier&Mothes.

La válvula de desagüe puede utilizarse independientemente para todas las bañeras de nuestra gama.

La tapa de rebose sólo puede utilizarse con algunas bañeras independientes modernas de la marca STANO.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

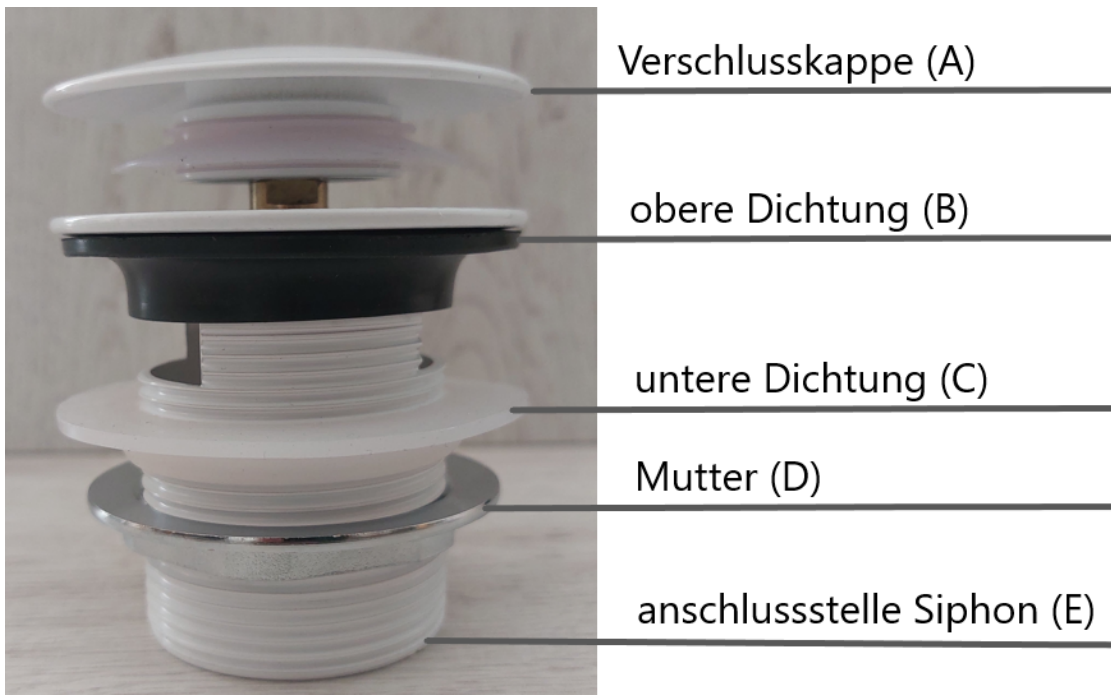
pour soupape d'écoulement et habillage de trop-plein pour baignoires

Cette soupape de vidage et cet habillage de trop-plein pour baignoires servent d'élément de design pour nos baignoires de marque STANO. et Rogier&Mothes.

La soupape d'écoulement peut être utilisée de manière autonome pour toutes les baignoires de notre gamme.

La garniture de trop-plein ne peut être utilisée que sur certaines baignoires modernes à poser de la marque STANO.

Installation Ablaufventil



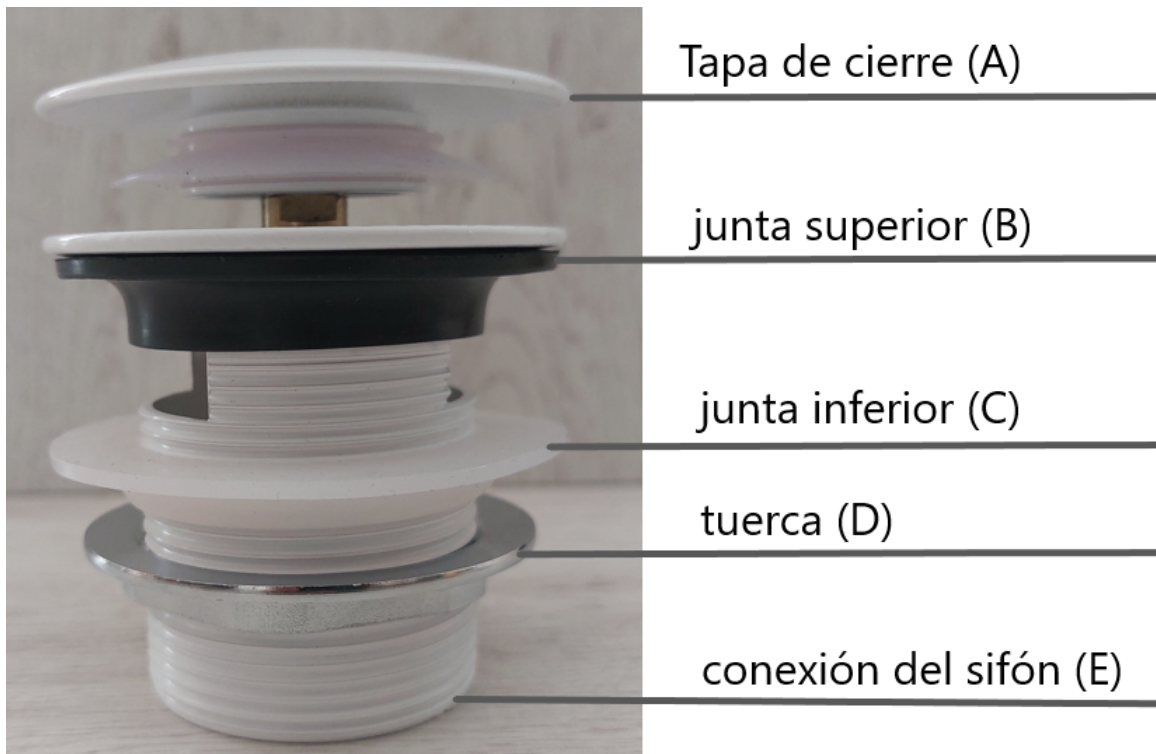
1. Positionieren Sie Ihre Badewanne so, dass Sie zu jedem Zeitpunkt der Installation von oben (innen) als auch von unten Zugriff haben.
2. Entfernen Sie A, D und C vom Grundkörper.
3. Setzen Sie den Grundkörper von oben in die Ablaufvorrichtung der Badewanne ein.
4. Stülpen Sie nun vorsichtig C, von unten über das Gewinde des Grundkörpers.
5. Schrauben Sie nun D von unten fest. Eine zweite Person sollte den Grundkörper von innen mit der Hand fixieren, um einen optimalen Sitz des Ablaufventils zu erzielen.
6. Schrauben Sie nun A, von innen, wieder an den Grundkörper.
7. Vor der finalen Installation testen Sie die Dichtigkeit des Ventils.
8. Ist das Ventil dicht, können Sie nun Ihr Siphon an den Grundkörper C anschließen.

Installation Überlaufverkleidung

1. Mit einem 3 mm Inbusschlüssel lösen Sie die Fixierschrauben. Achtung, diese könnten beim Lösen in den Abfluss fallen. Die Wanne sollte nicht angeschlossen sein, um einen Verlust der Schrauben zu vermeiden.
2. Lösen Sie nun vorsichtig die Verkleidung von der Badewanne.
3. Setzen Sie nun die neue Verkleidung, ohne Druck, ein.
4. Ziehen Sie die Schrauben nun fest. Achten Sie darauf, keinen Druck auszuüben. Übermäßiger Druck könnte ein Lösen des Überlaufsystemes verursachen. Eine erneute Befestigung ist möglich, jedoch aufgrund des Platzmangels unter der Badewanne nicht so einfach.

Optional kann eine ganz dünne Schicht Silikon zwischen der Verkleidung und der Wanne vor der Befestigung aufgebracht werden. Grundsätzlich ist dies jedoch nicht nötig.

Instalación de la válvula de desagüe



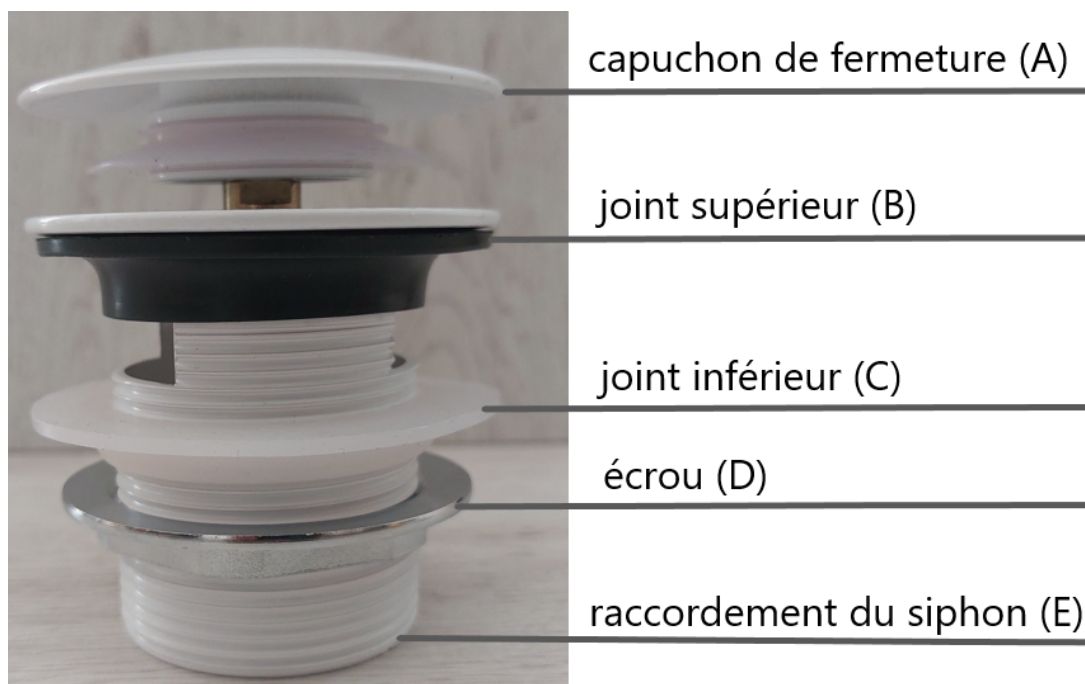
1. Coloque la bañera de modo que tenga acceso tanto desde arriba (interior) como desde abajo en todo momento durante la instalación.
2. Retire A, D y C del cuerpo base.
3. Introduce el cuerpo base desde arriba en el dispositivo de desagüe de la bañera.
4. Coloque ahora con cuidado C sobre la rosca del cuerpo base desde abajo.
5. Atornille D desde abajo. Una segunda persona debe fijar el cuerpo base desde el interior con la mano para conseguir un ajuste óptimo de la válvula de desagüe.
6. Vuelva a enroscar A en el cuerpo base desde el interior.
7. Antes de la instalación final, compruebe la estanqueidad de la válvula.
8. Si la válvula está bien apretada, ya puede conectar el sifón al cuerpo base C.

Instalación de la tapa del rebosadero

1. Utilice una llave Allen de 3 mm para aflojar los tornillos de fijación. Atención, al aflojarlos podrían caer en el desagüe. La bañera no debe estar conectada para evitar perder los tornillos.
2. Retire con cuidado el revestimiento de la bañera.
3. Coloque el nuevo revestimiento sin ejercer presión.
4. Ahora apriete los tornillos. Tenga cuidado de no presionar. Una presión excesiva podría aflojar el sistema de rebose. Es posible volver a fijarlo, pero no es tan fácil debido a la falta de espacio debajo de la bañera.

Opcionalmente, se puede aplicar una capa muy fina de silicona entre el revestimiento y la bañera antes de la fijación. Sin embargo, en principio no es necesario.

Installation de la vanne de vidange



1. Positionnez votre baignoire de manière à pouvoir y accéder à tout moment de l'installation, aussi bien par le haut (intérieur) que par le bas.
2. Retirez A, D et C du corps de base.
3. Insérez le corps de base par le haut dans le dispositif d'écoulement de la baignoire.
4. Introduisez avec précaution C, par le bas, sur le filetage du corps de base.
5. Vissez ensuite D par le bas. Une deuxième personne doit fixer le corps de base de l'intérieur avec la main afin d'obtenir un positionnement optimal de la soupape de vidange.
6. Revissez ensuite A sur le corps de base par l'intérieur.
7. Avant l'installation finale, testez l'étanchéité de la soupape.
8. Si la soupape est étanche, vous pouvez maintenant raccorder votre siphon au corps d'encastrement C.

Installation de l'habillage du trop-plein

1. A l'aide d'une clé Allen de 3 mm, desserrez les vis de fixation. Attention, celles-ci pourraient tomber dans l'écoulement lors du desserrage. La baignoire ne doit pas être raccordée afin d'éviter de perdre les vis.
2. Détachez maintenant avec précaution le revêtement de la baignoire.
3. Placez le nouvel habillage sans exercer de pression.
4. Serrez ensuite les vis. Veillez à ne pas exercer de pression. Une pression excessive pourrait provoquer le détachement du système de trop-plein. Une nouvelle fixation est possible, mais moins facile en raison du manque de place sous la baignoire.

En option, une très fine couche de silicone peut être appliquée entre le revêtement et la baignoire avant la fixation. En principe, cela n'est toutefois pas nécessaire.